

III.

Andante tranquillo con dolcezza.

I. Chor. Alt. *pppp*
sotto voce Ah! Ah!

Tenor Solo.

Andante tranquillo con dolcezza.

pp

espress.

In dein - Au - ge schau - te ich jü - ngst, o -
 In thine eye I gaz - - ed of late, o -

Le - - ben. Gold sah ich in
 wond - - rous Life. Gold saw I in

p *pp*

Alt. (15)
Chor I.*ppp*

Ah!

Ah!

dei-nem Nacht - au - ge blin - - ken,
thy — night - - eye gleam - - ing,

mein
My

(15)

Herz
heart

stand
stood

still
still

vor
seized

die - ser
with vol

Wol - - -
up - - -

tuons
tuons

3

ppp

Ah!

Ah!

lust:
long - - - ing:

*dolce**p**pp*

Sopran Solo.

Ei - nen gol - - de-nen Kahn sah ich blin - - - ken auf
 Then a gold - - en bark saw I glit - - - ter on

p

col Ped.

näch - - ti - gen Ge - wäs - - - sern, ei - nen
 night's - - deep si - - lent wa - - - ters, saw it

pp

sin - - - ken - den, trin - - ken - den, wie - - der win - ken - den
 sink - - - ing, fast drink - ing, a - gain then blink - ing, that

ped.

gol - - - de - - - nen Schau - - - kel -
 gold - - - en cradl - - - ing

ped.

Sopran Solo.

Alt Solo.

17

kahn! bark! Nach At mei - - nem Fu - ße, dem my fleet feet, that but

Sop.

I. CHOR.

Alt.

Ah! Ah! ppp Ah! Ah!

17

p

Ad.

tanz - - wü - ti - gen, warfst du ei - nen Blick, ei - nen la - - chen-den, longed for the dance, one look didst thou cast, 'twas a smil - - ing, a

mp

fra - gen-den, schmel - zen - den Schau - kel - blick: quest - ion - ing, melt - ing, a quiver - ing look: tr

18

Tenor Solo

Zwei - - mal nur reg - - test du dei - ne Klap - - per mit
 Twice on ly shook - - est thou soft thy cast - a - nets with

Alt Solo.

Mei - ne
 High my

klei - - nen Hän - - den da schau - kel - te schon mein Fuß vor Tanz - - - wut.____
 tin - - y hands when my foot____ be-gan trip-ping dance-in - pass - - - ioned.____

Fer - sen bäum - - ten sich, mei - ne Ze - hen horch - - ten, dich____ zu ver -
 heels then rose____ from the ground, and my list'n - ing toes____ would fain____ un-der.

19 Più mosso ma moderato.

Alt Solo.

Tenor Solo.

ste - hen.
stand thee: *leicht*

Zu dir hin sprang ich: da flohst du zu -
Towards thee I bound - ed: a - las! at my

sotto voce la

19 Più mosso ma moderato.

mf

rück vor mei - nem Sprun - ge und ge - gen mich
bound thou swift - ly fled - - test and gainst my face

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

20

Sopran.

SOLI.

Tenor.

zün - gel - te dei - nes flie - hen - den flie - gen - den Haars Zun - ge!
wa - ved all thy flut - ter - ing, wild flow - ing hair, tongue - like!

Sopran.

I. CHOR.

Alt.

sotto voce La La la la la la la la

pp

trm

p

20

S.
Soli. Von dir weg sprang ich und von dei - nen Schlan - gen:
From thee I sprang back, as if lashed by ser - pents:

T.

la la la la la la la la la la la la la la la la

Da standst du schon halb ge -
Then stoodst thou, half to - wards me

la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la

mp

Sopran.

SOLI.

Alt.

Tenor.

wandt, turned, das Au - ge voll Ver - lan - gen.
thine eye was filled with long - ing.

Mit krum - men
With crook - ed

Mit krum - men
With crook - ed

Sopran.

I. CHOR.

Alt.

la la la la la la la
la la la la la la la

la la la la la la la
la la la la la la la

f *mp* *mf* *f*

Sopr. (21)

Blik - ken lehrst du mich krum - me Bah - nen; auf
glanc - es showst thou me crook - ed path - ways; on

Alt.

Blik - ken lehrst du mich krum - me Bah - nen; auf
glanc - es showst thou me crook - ed path - ways; on

Sopran.

Alt.

la
la la

la
la la

(21)

mf

Sop.
 krum - men Bah - nen lernt mein Fuß Tük - - - - ken.
crook - ed path - ways learns my foot cun - - - - ning.

Alt.
 krum - men Bah - nen lernt mein Fuß Tük - - - - ken.
crook - ed path - ways learns my foot cun - - - - ning.

Ten.
 - - - - -

la la la la la la la la la la
 la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la
 la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la
 la la la la la la la la la la

Ich fürch-te dich Na - he, ich lie - be dich Fer - ne; dei-ne
I fear thee near me, I love thee far off; thy

Ich fürch-te dich Na - he, ich lie - be dich Fer - ne; dei-ne
I fear thee near me, I love thee far off; thy

Ich fürch-te dich Na - he, ich lie - be dich Fer - ne; dei-ne
I fear thee near me, I love thee far off; thy

la la la la la la la la la la
 la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la
 la la la la la la la la la la

f stacc.

Flucht — al — lockt — mich, dein Su — — chen stockt mich: ich
flight — al — lures — me, thy seek — — ing stays me: I

Flucht — al — lockt — mich, dein Su — — chen stockt mich: ich
flight — al — lures — me, thy seek — — ing stays me: I

Flucht — al — lockt — mich, dein Su — — chen stockt mich: ich
flight — al — lures — me, thy seek — — ing stays me: I

la
 la

la
 la

22

f *cresc.*

ff. lei — — de, a — ber was — litt — ich um dich — — nicht
suf — — fer, yet all would I suf — fer for thee — — right

ff. lei — — de, a — ber was — litt — ich um dich — — nicht
suf — — fer, yet all would I suf — fer for thee — — right

ff. lei — — de, a — ber was — litt — ich um dich — — nicht
suf — — fer, yet all would I suf — fer for thee — — right

la
 la

la
 la

ff *dim.*

Più animato.

ger glad - - ne! ly! De - ren Käl - te zün - det, de-ren
 Thou, whose cold - ness kin - dles, whose

la la la! la!

la la la! la!

Più animato.

Haß ver - führt, de-ren Flucht bin - det, de-ren Spott -
 hate be - guiles, whose flight bind - eth, whose scoff

Haß ver - führt, de-ren Flucht bin - det, de-ren Spott -
 hate be - guiles, whose flight bind - eth, whose scoff

Haß ver - führt, de-ren Flucht bin - det, de-ren Spott -
 hate be - guiles, whose flight bind - eth, whose scoff

ff

Con moto.

rührt:
charms:rührt:
charms:rührt:
charms:

I. CHOR.

Sopran.

Hier sind Höhlen und Dik - kich - te: . wir
Here are caverns and un - der - wood: we are

II. CHOR.

Sopran.

Das ist ein Tanz ü - ber Stock und Stein: Ich bin der
That is a dance o - ver hill and dale: I am the

23 Con moto.

fff f

wer - den uns ver - ir - way!
sure to lose our path

Jä - ger, willst du mein Hund o - der mei - ne Gem - se
hunts - man, wilt thou my hound, or wilt my cham - ois

I. Sopran.
ren! Halt! steh' still! wo hin ziehst du mich
Stay! stand still! what way thou me

Alt. *mf*
Hier sind Höhlen und Dik-kich-te, wir
Here are caverns and under-wood, we'll

II. Sopran.
sein? Jetzt ne ben mir! Und ge-schwind, du bos-haf-te
be? Now close to me, and at once, thou pi-ti-less

Alt. *mf*
Das ist ein Tanz ü-ber Stock und Stein: ich bin der
That is a dance o-ver hill and dale: I am the

24

jetzt? now? Wo hin ziehst du mich
What way lur'st thou me

wer - den uns ver - ir - path -
sure - ly lose the path -

Sprin - ge - rin! Jetzt hin - auf! Und hin - ü - ber!
co - lum - bine! Now come up and a - cross! ber!

Jae - ger, willst du mein Hund o - der mei - ne Gem - se
hunts - man, wilt thou my hound or wilt thou my cham - ois

24

[illegible]

[illegible]

p *cresc.* *f*

la la la la la la la
la la la la la la la

la la la
la la la

p *f* *mf*

la la la la la la la
la la la la la la la

Das ist ein Tanz ü-ber Stock und
That is a dance, o-ver hill and

p *f* *p*

la la la la la la la
la la la la la la la

Musical score for "The Rose Tree" in G major, 2/4 time. The score is written for voice and piano. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The piece consists of 25 measures. The first system contains measures 1 through 12, and the second system contains measures 13 through 25. The tempo is marked "Allegretto". The dynamics are marked *mp* (mezzo-piano) and *mf* (mezzo-forte). The piano part features arpeggiated chords and a melodic line in the right hand. The vocal part has a melody with lyrics in German.

The lyrics for the first system are:

 Ich hab' ein kleines Rosenbäumchen

 In meinem Garten,

 Das blüht so schön und süß

 Und duftet so lieblich.

The lyrics for the second system are:

 Ich hab' ein kleines Rosenbäumchen

 In meinem Garten,

 Das blüht so schön und süß

 Und duftet so lieblich.

nach, — ich fol - ge dir auch auf ge - rin - ger Spur.
 step, — I'll fol - low thee e'en on the faint - est track.

still! Halt! steh' still! Ich fol - ge dir
 still! Stay! stand still! I'll fol - low thee

Dik - kich - te, wir wer - den uns ver -
 un - der - wood we'll sure - ly lose our

mf Halt! steh' still! *f* steh'
 Stay! stand still! stand

mf Ich tan - ze dir nach, ich fol - ge dir auch auf ge -
 I'll dance to thy step I'll fol - low thee e'en on the

Stein; ich bin der Jä - ger, willst du mein Hund, o - der
 dale; I am the hunts - man, wilt thou my hound or wilt

f *mf*

Halt! *Stay!* steh' *stand* still! *still!*

auch *e'en* auf *on* ge- *the* rin *faint* - ger *est* Spur. *track.*

ir *path* - - - - ren! *way!* -

Hier *Here* sind *are* Höh- *cav-* len *erns* und *and*

mf

still! *still!* Siehst du nicht *Seest thou not* Eu- *owl-* len *ets* und *and* Fle-der-mäu- *se* se *flit-ter-mice* a

rin *faint* - ger *est* Spur. *track.* Wo *Where* bist *art* - - - du? *thou?* Gib *Give* mir *me* die *thy*

mei *thou* - ne *my* Gem- *cham-* se *ois* sein? *be?* Jetzt *Now* ne *close* - ben *to* mir! *me!* Und *And* ge- *at*

Das *That* ist *is* ein *a* Tanz *dance* ü- *ber* Stock *hill* und *and*

musical notation for piano accompaniment

f

Du Thou Eu - le! Du Fle - der - maus!
Thou owl - et, thou Flit - ter - mouse!

mf

Wo bist du? Gib' mir die Hand! wo - hin
Where art thou? Give me thy hand! what way

f

Du Thou Eu - le! Du
Thou owl - et! Thou

Dik - kich - te: un - der - wood: Wir - wer - den uns ver
We'll sure - ly lose the

schwir - ren? flut - bring? Wo Where bist art du?
flut - bring? Where art thou?

Hand! O - der ei - nen Fin - ger nur! Du Eu - le!
hand! Or e'en one small fin - ger give! Thou owl - et!

schwind, du bos - haf - te Sprin - ge - rin! Halt! wo
once, thou pi - ti - less col - um - bine! Stay! where

Stein: Ich bin der Jae - ger, willst du mein Hund o - der
dale: I am the hunts - man, wilt thou my hound or wilt

2 3

Sopran.

(26)

SOLI.

Ich tan - ze dir nach, ich fol - ge dir
 I'll dance to thy step, I'll fol - low thee

Alt.

Ich tan - ze dir nach, ich
 I'll dance to thy step, I'll

Tenor.

Du flet-schest mich lieb - lich an mit
 Thou show'st me thy snow - white teeth and

Du willst mich äf - fen?
 dost thou dare mock me?

ziehst du mich jetzt?
 lur'st thou me now?

Fle - der maus.
 flit - ter mouse.

p

La la la la
 La la la la

ir - ren!
 path - way!

Gib mir die Hand! La la la la la la la la
 Give me thy hand! La la la la la la la la

bist du? Gib mir die Hand! La la la la la la la la
 art thou? Give me thy hand! La la la la la la la la

mei - ne Gem - se sein?
 thou my cham - ois be?

(26)

auch auf ge rin ger Spur. Wo bist du?
 e'en on the faint est track. Where art thou?

fol ge dir auch auf ge rin ger Spur. Wo
 fol low thee e'en on the faint est track. Where

wei ßen Zähn - est - lein, dei - ne bö - sen Au - gen
 snarl - est sweet - ly, and thy wick - ed eyes they

p La la la la *f* la la la la
 La la la la *p* La la la la
 la la la la la la la la la la
 La la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la
 la la la la la la la la la la la la
 la la la la la la la la la la la la
 La la la la la la la la la la

3 2

[illegible]

28

Das ist ein Tanz ü-ber Stock und
That is a dance o-ver hill and

nur!
give!

Hier sind Hö- len und
Here are cav- erns and

Ich tan- ze dir
I'll dance to thy

f

la la la la la!
 la la la la la!

la la la la la!
 la la la la la!

la la la la la!
 la la la la la!

la la la la la!
 la la la la la!

la la la la la!
 la la la la la!

la la la la la!
 la la la la la!

la la la la la!
 la la la la la!

la la la la la!
 la la la la la!

28

mf leggiero

Sopran.
SOLI Stein: _____ ich bin der Jae - - ger, willst _____ du mein
 dale: _____ I am the hunts - man, wilt _____ thou my

Alt.
 Dik - kich - te: wir wer - - den uns ver -
 un - der - wood: we'll sure - - ly lose the

Tenor.
 hach, ich fol - - - - - ge
 step; I'll fol - - - - - low

(29) Più tranquillo.

Sopran.
 Hund o - der mei - - ne Gem - se sein?
 hound or wilt thou my cham - ois be?

Alt.
 ir path ren! ver the ir path ren! ver the
 way! way! way!

Tenor.
 dir auch auf ge rin ger Spur.
 thee e'en on the faint est track.

Alt.
 I. CHOR.
 Tenor.
 Wo bist
 Where art

Gib mir die Hand!
 Give me thy hand!

(29) Più tranquillo.

Più vivo.

Gib mir die Hand!
Give me thy hand!

ir path ren! way!

Gib mir die Hand!
Give me thy hand!

ff
Das ist ein
That is a

du? Wo hin ziehst du mich jetzt?
thou? What way lurst thou me now?

Halt! Steh still! Gib mir die Hand!
Stay! Stand still! Give me thy hand!

p
Gib mir die Hand!
Give me thy hand!

II. CHOR.

p
Gib mir die Hand!
Give me thy hand!

ff
Ha ha ha
Ha ha ha
Ha ha ha
Ha ha ha

ff
Ha ha ha
Ha ha ha

Più vivo.

f

ff

(30)

ff Das ist ein Tanz! *ff*
That is a dance!

ff Das ist ein Tanz!
That is a dance!

ff Das ist ein Tanz!
That is a dance!

f Tanz! *f* La la la la *f* Das ist ein Tanz! *ff* Ha ha ha
dance! La la la la That is a dance! Ha ha ha

ff Das ist ein Tanz! *ff* Wo - hin ziehst du mich jetzt?
That is a dance! What way hur'st thou me now?

ff Das ist ein Tanz! *ff* Wo bist du?
That is a dance! Where art thou?

Das ist ein
That is a

ha! la la la la la la la la la!
ha! la la la la la la la la la!

ha! la la la la la la la la la!
ha! la la la la la la la la la!

ha! la la la la la la la la la!
ha! la la la la la la la la la!

ha! la la la la la la la la la!
ha! la la la la la la la la la!

(30)

ff Das ist ein Tanz! *ff*
That is a dance!

ha ha ha ha ha ha ha ha! ha!
 ha ha ha ha ha ha ha ha!
 Jetzt hin - auf und hin ü - ber! Halt!
 Now a loof! and cross o - ver! Stay!

Wo - hin ziehst du mich jetzt, du
 What way lur'st thou me now? thou
 Aus - - - bund und Un - -
 ras - - - cal, thou mad - -

Gib mir die Hand! Du Eu - - - le! Du Fle - der maus!
 Give me thy hand! Thou owl - - - et! Thou Flut - ter mouse! -

Tanz ü - ber Stock und Stein: - ich bin der Jae - ger, willst du mein
 dance o - ver hill and dale: - I am the hunts-man, wilt thou my

Wo - hin ziehst du mich jetzt, du
 What way lur'st thou me now, thou

Das ist ein Tanz ü - ber Stock und Stein: Halt!
 That is a dance o - ver hill and dale: Stay!

und jetzt fliehst - du mich wie - der, du sü - ßer
 now thou flee'st me a - gain, thou be - witch - ing

Du Eu - - - le! Du Fle - der maus, du
 Thou owl - - - et! Thou Flut - ter mouse, say,

Halt! Steh' still! Das ist ein Tanz ü-ber Stock und Stein! —
Stay! Stand still! That is a dance, o-ver hill and dale! —

band? Halt! Steh' still, steh' still! Wo bist du? Gib mir die
cap? Stay! Stand still! stand still! Where art thou? Give me thy

Du willst mich äf - fen? Das ist ein Tanz ü-ber
say! wouldst thou mock me? That is a dance o-ver

Hund o-der mei - ne Gem - se sein? —
hound or wilt thou my cham - ois be? —

Aus - - - bund und Un - - - band? —
ras - - - cal, thou mad - - - cap? —

Steh' still, siehst du nicht Eu - len und Fle - - der mäu - se schwirren?
Stand still! see'st thou not owl - ets and flit - - ter mice a fluttr'ing?

Wild - - - fang und Un - - - dank! Du Eu - le! Du Fle - der maus! —
mad - - - cap! in grate one! Thou owl - et! Thou flit - ter mouse! —

willst mich äf - fen? Halt! Siehst du nicht
wouldst thou mock me? Stay! See'st thou not

8 *ff*

f
Ich
I'll

Halt!
Stay!

Hand!
hand!

Stock hill und and Stein.
dale!

Jetzt ne - ben mir!
Now close to me!

Du
Thou

Eu owl - - - le!
et!

Du willst mich
Say wouldst thou

äf - - fen?
mock - me?

Jetzt ne - ben mir!
Now close to me!

Du Fle - - der -
Thou flut - - ter -

Das ist ein Tanz! Jetzt ne - - ben mir und ge - schwind, du bos - haf - te
That is a dance! Now close to me and at once thou pit - i - less

Jetzt
Now

ne - - ben
close to

mir!
me

La
La

Du willst mich
Say! wouldst thou

äf
mock

fen?
me?

Eu - - - len und Fle - - der - mäu - - se schwirren?
owl - - - ets and flit - - ter - mice a fluttr' ing?

8 8 5 2

31

tan - ze dir nach, ich fol - - - ge dir - - - auch auf ge -
 dance to thy step, I'll fol - - - low thee, - - - e'en on the

Ich tan - ze dir nach, ich fol - - ge dir - - auch auf ge -
 I'll dance to thy step, I'll fol - - low thee, - - e'en on the

Gib mir die Hand! Wir wer - den uns - - ver -
 Give me thy hand! We'll sure - ly lose - - the

La la la la la la la la la la la la la la la la

La la la la la la la la la la la la la la la la

La la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la

maus!
 mouse!

Sprin - ge - rin!
 col - um - bine!

la la la la la la la la la la la la la la la la

La la la la la la la la la la la la la la la la

La la la la la la la la la la la la la la la la

31

f

f

[illegible]

[illegible]

ff

la la la la la la la la la la la la la la la la

Tanz! dance! la la la la la la la la la la la la la la la la

ff

La la la la la la la la la la la la

ff

la la la la la la la la la la la la la la la la

Tanz! dance! la la la la la la la la la la la la la la la la

ff

la la la la la la la la la la la la

Das ist ein Tanz! la la la la la la la la la la

That is a dance! la la la la la la la la la la

ff

la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la

ff

la la la la la la la la la la la la

Das ist ein Tanz! la la la la la la la la la la

That is a dance! la la la la la la la la la la

ff

la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la

ff

la la la la la la la la la la la la

Das ist ein Tanz! la la la la la la la la la la

That is a dance! la la la la la la la la la la

[illegible]

This image shows a page of musical notation for a vocal ensemble, likely a choir or vocal quartet. The notation is organized into four systems, each containing four staves (Soprano, Alto, Tenor, and Bass). The lyrics are 'la' and 'lu' repeated throughout the piece. The music is written in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The notation includes various musical symbols such as clefs, key signatures, and note values (quarter, eighth, and sixteenth notes). The first three systems are vocal parts, and the fourth system appears to be a basso continuo or a similar accompaniment part, featuring a more complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes.

[illegible]

dim. *p*

la!
la!

dim. *p*

la!
la!

dim. *p*

la!
la!

dim. *p* *dim.* *pp*

la!
la!

Ah!
Ah!

ah!
ah!

pp

La la
La la

dim. *p* *dim.* *pp*

la!
la!

Ah!
Ah!

ah!
ah!

dim. *p* *dim.* *pp*

la!
la!

Ah!
Ah!

ah!
ah!

dim. *p*

la!
la!

dim. *p*

la!
la!

dim. *p* *dim.* *pp*

la!
la!

Ah!
Ah!

ah!
ah!

dim. *p*

la!
la!

slargando

dim. *mp*

[illegible]

morendo

pppp

mp

35

Andante tranquillo.

Bariton-Solo.

O mei - ne neu - en Freun - de, ihr — wun - der - li - chen, ihr
O ye, my new com - pan - ions, ye — strange - mind - ed ones ye

hö	-	he - ren	Men - schen,	wie	gut	ge -	fallt	ihr	mir	nun, _____
high	-	er - born	mort - als,	how	well	you	please	me	to -	day, _____

seit ihr fröh - lich wur - det! Ihr seid wahr - lich
 since ye waxed light heart - ed! Ye have tru - ly

cresc.

36

al - le auf - ge - blüht: mich dünkt, sol - chen
 all now burst in - to bloom, me - thinks, for such

f *dim.* *mp*

Moderato con moto.

Blu - men, wie ihr seid, tun neu - e Fe - ste not,
 flowers as you are, new re - vels are re - quired,

Alt. *sotto voce pp*
 CHOR I.
 Tenor.

la la

Moderato con moto.

f *dim.* *p*

[illegible]

ppp poco rit. *a tempo*

Ah!
Ah!

la!
la!

Ah!
Ah!

ppp

poco rit. *a tempo*

p

*

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. The bass staff has a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. The melody is written in the treble staff, and the accompaniment is written in the bass staff. The score consists of 16 measures, with a double bar line after the 8th measure. The melody is a simple, catchy tune, and the accompaniment provides a steady, rhythmic foundation.

38 **Quieto, molto tranquillo.**
Alt Solo.

O Za - ra - thu - stra! Jen - seits von Gut und Bö - se fan - den wir un - ser
 O Za - ra - thu - stra! Far off from good and e - vil we dis - cover - ed our

Ei - land und un - se - re grü - ne Wie - se. — Wir zwei al - lein! Dar - um
 Is - land and our e - ver ver - dant mead - ow. — We twain a - lone! Reason

p dolce

müssen wir schon ein - an - der gut sein! O Za - ra - thustra, du bist mir nicht
 'tis that we twain should love each o - ther! O Za - ra - thustra, thou art not true e -

treu - ge - nug! Es gibt ei - ne al - te Brumm - glock - ke!
 nough for me! They tell of an an - cient bell toll - ing!

39

Più lento.

CHOR I.

Bass. *sotto voce pppp*

Hörst du die-se Glock - ke Mit - ter - nachts die Stun - den schla - gen
 When, wak - ing from slum - ber midnight grave - ly tolls and ech - oes

O Mensch! Gib Acht! — Was spricht die tie - fe Mit - ter - nacht? Ich
 O man, mark well! — what tolls the so - lemn midnight bell? I

39

Più lento.

pp

so denkst du dar - an,
 re - call then my words,

du denkst dar - an — O Za - ra -
 re - call my words: O Za - ra -

schief, ich schlief, aus tie - fem Traum bin ich er - wacht:
 lay a - sleep, till haun - ting dreams broke slumber's spell:

Die Welt ist
 The world is

thu - stra, ich weiß es, daß du mich bald ver - las - sen willst!
 thu - stra, I know that thou soon wilt have for - sak - en me!

tief und tie - fer als der Tag ge - dacht. Tief ist ihr Weh,
 deep and deep - er far than day can tell: — Deep is her woe.

dolciss.

40

Lust tie - fer noch als Her - ze-leid: Weh spricht: Ver - geh! Doch al - le Lust will
 Joy deep - er still than heart - felt grief: Woe says: Be - gone! But Joy would have E -

mp *dim.* *p*

Sopran Solo.

Und sie sa - hen sich an und
 And they gazed on each o - ther,

E - wig-keit, will tie - fe, tie - fe E - wig - keit!
 ter - nal Day, ne'er ending, e - ver - last - ing Day!

41

blick - ten auf die grü - ne Wie - se, ü - ber wel - che e - ben der kühl - le
 gazed up - on the verd - ant mea - dow o - ver which the cool shades of

dolciss.

morendo al fine *pp*

A - bend lief und wein - ten mit ein - an - der.
 eve - tide swept, — they sighed and wept to - geth - er.

ppp